

WEEKLY CONSTRUCTION UPDATE



SAINT JOHN

Municipal Operations and Engineering
Ingénierie et opérations municipales
(506) 658-4455 Fax/Télécopieur : (506) 658-4740

municipaloperations@saintjohn.ca <http://www.saintjohn.ca>



The City of Saint John

Construction Update / Nouvelles hebdomadaires

May 29, 2014 / le 29 mai 2014

Drive with Caution or Use Alternate Routes
Police Will Be Monitoring Traffic
Expect Traffic Interruptions

Conduisez prudemment ou utilisez un trajet de rechange.
La police surveillera la circulation.
S'attendre à des interruptions de la circulation.

CITY OF SAINT JOHN PROJECTS

NEW / NOUVEAUX TRAVAUX:

Millidgeville Stormwater Detention Pond

The City of Saint John will be constructing a Stormwater Detention Pond between Boars Head Road, Cambridge Drive and Grantham Road. This work will include tree clearing and grubbing, excavation of the detention pond and conveyance swale, installation and backfilling of storm sewer piping, culverts, structures, and landscaping. Throughout the course of the work you may experience noise, dust and detours.

The clearing of the pond will commence on May 22, 2014 and continue until **May 31, 2014**. Following this work, **excavation for the pond** will commence on **June 1, 2014** (pending appropriate construction weather) and is expected to be **completed by December 31, 2014**.

We appreciate your cooperation and patience while the City of Saint John continues to improve its infrastructure.

(Joel Landers)

Bassin De Retenue Des Eaux Pluviales De Millidgeville

La Ville de Saint John construira un bassin de retenue des eaux pluviales entre le chemin Boars Head, la promenade Cambridge et le chemin Grantham. Ces travaux comprendront le déboisement et l'essouchement du site, l'excavation du bassin de retenue et de la rigole d'adduction, l'installation et le remblai des conduites de collecte des eaux pluviales, les ponceaux, les constructions et l'aménagement paysager. Pendant toute la durée des travaux, il se peut que ces derniers occasionnent du bruit, de la poussière et la mise en place de routes de déviation.

Le déboisement du bassin commencera le 22 mai 2014 et se poursuivra jusqu'au **31 mai 2014**. À la suite de ces travaux, **l'excavation du bassin commencera le 1er juin 2014** (si les conditions météorologiques sont favorables) et devrait se **terminer avant le 31 décembre 2014**.

Nous vous remercions de votre collaboration et de votre patience pendant que The City of Saint John continue d'améliorer ses infrastructures.

(Joel Landers)

CITY OF SAINT JOHN PROJECTS

CONTINUING / ENCOURS :

Asphalt Resurfacing 2014 –

Beginning May 22 to June 20, 2014

Westfield Road – Dalton Court to Grenville Lane
Dwyer Road – Greenhead to End
Rothesay Road - Ashburn Road to Railway Overpass
Loch Lomond – St. Martins Road to Airport Arterial
Byron Street
Gerard Street
Parkhill Drive
Wildwood Street

Resurfaçage d'asphalte 2014 –

À partir du 22 mai à 20 juin 2014

chemin Westfield (de la cour Dalton à l'allée Grenville)
chemin Dwyer (de la rue Greenhead jusqu'à la fin du chemin Dwyer)
chemin Rothesay – chemin Ashburn jusqu'au passage à niveau de la voie ferrée
chemin Loch Lomond – du chemin St. Martins à artériel de l'aéroport
rue Byron
rue Gerard
promenade Parkhill
rue Wildwood

<p>Starting June 3 ending July 4th</p> <p>Ray Street Reed Street Alward Street Donaldson Street Black Street</p> <p>Be cautious of raised manholes.</p> <p>(Rod Mahaney)</p>	<p>À partir du 3 juin à 4 juillet 2014</p> <p>rue Ray rue Reed rue Alward rue Donaldson rue Black</p> <p>Soyez prudent des regards soulevées.</p> <p>(Rod Mahaney)</p>
<p><u>Harbour Clean Up Project: Mill Street – Sanitary Lift Station #31, Force Main and Sewer</u></p> <p>Work includes a new lift station on Mill Street and sewer work along Harding Street and Main Street. Please reduce speed and use caution in the construction zone.</p> <p>Anticipated completion: July, 2014</p> <p>(John Campbell)</p>	<p><u>Projet de nettoyage du port - rue Mill - Station de relèvement sanitaire #31 - égouts forcée et sanitaire</u></p> <p>Les travaux comprennent une nouvelle station de relèvement sur la rue Mill et des travaux d'égouts le long des rues Harding et Main.</p> <p>On demande aux automobilistes de réduire la vitesse et de conduire prudemment dans la zone de travaux.</p> <p>Achèvement prévu : juillet 2014</p> <p>(John Campbell)</p>
<p><u>Watermain Cleaning and Lining – Phase 9</u></p> <p>Crews will be cleaning and lining the watermains in the Crown Hill Crescent Westview Drive and High Ridge Road area of Millidgeville.</p> <p>Please observe the construction signs and drive carefully through the construction zones.</p> <p>Anticipated completion: June, 2014</p> <p>(John Campbell)</p>	<p><u>Nettoyage et revêtement intérieur de la conduite d'eau principale – phase 9</u></p> <p>Les équipes municipales procéderont au nettoyage et au revêtement des conduites d'eau principales dans le secteur du croissant Crown Hill, de la promenade Westview et du chemin Ridge de Millidgeville.</p> <p>On demande aux automobilistes de respecter tous les panneaux de signalization relatifs à la construction.</p> <p>Veillez conduire prudemment dans la zone de travaux.</p> <p>Achèvement prévu : juin 2014</p> <p>(John Campbell)</p>
<p><u>Contract No. 2013-13: Millidge Avenue and Area Sanitary Sewer Installations</u></p> <p>Beginning April 21, 2014: The work on Millidge Avenue and adjoining streets will include the installation of a new sanitary sewer system on Meadowbank Avenue, Park Lawn Court, Bell Manor Drive and Barbour Place. The storm sewer will also be extended on Daniel Avenue. New water main will be installed on Park Lawn Court up to Bell Manor Drive as well as other minor modifications to the existing water system.</p>	<p><u>Contrat no 2013-13 : Installation des égouts sanitaires de l'avenue Millidge et du secteur</u></p> <p>À compter du 21 avril 2014 : Les travaux sur l'avenue Millidge et les rues adjacentes comprendront l'installation d'un nouveau réseau d'égouts sanitaires sur l'avenue Meadowbank, la cour Park Lawn, la promenade Bell Manor et la place Barbour. Le réseau d'égouts sera également prolongé sur l'avenue Daniel. Une nouvelle conduite d'eau principale sera installée sur la cour Park Lawn jusqu'à la promenade Bell Manor et des</p>

<p>Traffic interruptions are anticipated for this project . Please observe the construction signs and drive carefully through the construction zones.</p> <p>Anticipated completion is July, 2014.</p> <p>(Pierre LeBlanc)</p>	<p>modifications mineures seront apportées au réseau d'aqueduc existant.</p> <p>On prévoit des interruptions de la circulation pour ce projet. Veuillez conduire prudemment dans la zone de travaux.</p> <p>Achèvement prévu : juillet 2014.</p> <p>(Pierre LeBlanc)</p>
<p><u>Station Street (Sewell Street to Civic #130)</u></p> <p>Beginning April 28, 2014</p> <p>Work involves the installation of a new storm sewer and asphalt reinstatement.</p> <p>Please observe the construction signs and drive carefully through the construction zone. Expect delays.</p> <p>Anticipated Completion is June 13, 2014.</p> <p>(Kevin O'Brien)</p>	<p><u>Rue Station (de la rue Sewell au numéro de voirie 130)</u></p> <p>À compter du 28 avril 2014 :</p> <p>Les travaux comprennent l'installation d'un nouvel égout pluvial et la restauration de l'asphalte.</p> <p>On demande aux automobilistes de respecter tous les panneaux de signalization relatifs à la construction.</p> <p>Veuillez conduire prudemment dans la zone de travaux. Anticiper des ralentissements.</p> <p>Achèvement prévu : 13 juin 2014.</p> <p>(Kevin O'Brien)</p>
<p><u>Contract No. 2013-1: Milford Sewer Separation Phase II</u></p> <p>The work on Balmoral Crescent/Dwyer Road includes the reinstatement of a storm outfall as well as separation of the Storm and Sanitary Systems from Civic 421 Dwyer Road up to Civic 346 Balmoral Crescent. There will also be some minor modifications made to the watermain system in this area, as well as new curb and sidewalk on Dwyer Road and new curb on Balmoral Crescent with new asphalt pave from curb to curb on both sections. This project also includes the renewal of the sanitary line on Milford Road between Civic 497 and Civic 525, as well as from Civic 412 to Civic 330.</p> <p>Traffic interruptions are anticipated for this project and will include a street closure to through traffic on Dwyer Road, Balmoral Crescent and Milford Road.</p> <p>Please observe the construction signs and drive carefully through the construction zones. Watch out for the workers.</p> <p>Anticipated completion is July 31, 2014.</p> <p>(Joel Landers)</p>	<p><u>Contrat n° 2013-1 : -Séparation Des Égouts Pluviaux de Milford – Phase 11</u></p> <p>Les travaux sur le croissant Balmoral et le chemin Dwyer comprennent la restauration d'un émissaire d'évacuation des eaux pluviales, ainsi que la séparation des réseaux d'égouts pluviaux et sanitaires, à partir du 421, chemin Dwyer jusqu'au 346, croissant Balmoral. Certaines modifications mineures seront également apportées à la conduite principale dans ce secteur, on installera de nouvelles bordures et de nouveaux trottoirs sur le chemin Dwyer, de nouvelles bordures sur le croissant Balmoral ainsi qu'un nouveau revêtement en asphalte de bordure en bordure dans les deux sections. Ce projet comprend également le renouvellement de la conduite d'égouts sanitaires sur le chemin Milford, entre les numéros de voirie 497 et 525 et entre les numéros 412 et 330.</p> <p>On prévoit des interruptions de la circulation pour ce projet; le chemin Dwyer, le croissant Balmoral et le chemin Milford seront notamment fermés à la circulation.</p> <p>On demande aux automobilistes de respecter tous les panneaux de signalization relatifs à la construction.</p> <p>Veuillez conduire prudemment dans la zone de travaux. Faites attention aux travailleurs.</p>

	<p>Achèvement prévu : 31 juillet 2014</p> <p>(Joel Landers)</p>
<p><u>Contract 2013-15: Duke Street West (Ludlow Street to Watson Street)</u></p> <p>Beginning May 20, 2014:</p> <p>This project involves the installation of new watermain, sanitary sewer, storm sewer and services along with street reconstruction.</p> <p>Duke Street West between Ludlow Street and Watson Street will be closed to through traffic throughout construction. As well, the intersections at Ludlow Street and Watson Street will be closed periodically.</p> <p>Please observe the construction signage and drive carefully through the construction zones. Motorists are advised to take alternate routes.</p> <p>Anticipated completion: July 31, 2014</p> <p>(David Russell)</p>	<p><u>Contrat no 2013-15 : Rue Duke Ouest (entre la rue Ludlow et la rue Watson)</u></p> <p>À compter du 20 mai 2014 :</p> <p>Le projet comprend l'installation d'une nouvelle conduite d'eau principale, d'égouts sanitaires et pluviaux, et de services, ainsi que la réfection de la rue.</p> <p>La rue Duke Ouest entre les rues Ludlow et Watson sera fermée à la circulation pendant toute la durée des travaux de construction. De plus, les intersections des rues Ludlow et Watson seront fermées périodiquement.</p> <p>Veillez respecter la signalisation de construction et conduire prudemment dans la zone de travaux. On recommande aux automobilistes d'emprunter d'autres routes.</p> <p>La fin des travaux est prévue le 31 juillet 2014.</p> <p>(David Russell)</p>
<p><u>Contract 2013-19: St. James Street West (Watson Street to Lancaster Street)</u></p> <p>Beginning May 20, 2014</p> <p>This project involves the installation of new watermain and services followed by reinstatement.</p> <p>St. James Street West between Watson Street and Lancaster Street will be closed to through traffic throughout construction. As well, the intersections at Watson Street and Lancaster Street will be closed periodically.</p> <p>Please observe the construction signage and drive carefully through the construction zones. Motorists are advised to take alternate routes.</p> <p>Anticipated completion: June 30, 2014</p> <p>(David Russell)</p>	<p><u>Contrat no 2013-19 : Rue St. James Ouest (entre la rue Watson et la rue Lancaster)</u></p> <p>À compter du 20 mai 2014 :</p> <p>Le projet implique l'installation d'une conduite d'eau principale et de services, suivie de la mise en service.</p> <p>La rue St. James Ouest entre les rues Watson et Lancaster sera fermée à la circulation pendant toute la durée des travaux de construction. De plus, les intersections des rues Watson et Lancaster seront fermées périodiquement.</p> <p>Veillez respecter la signalisation de construction et conduire prudemment dans la zone de travaux. On recommande aux automobilistes d'emprunter d'autres routes.</p> <p>La fin des travaux est prévue le 30 juin 2014.</p> <p>(David Russell)</p>

Contract 2013-22: Prince William Street (Princess Street to Duke Street) – Water, Sanitary and Storm Sewer Renewal and Street Reconstruction

Beginning May 20, 2014

The work involves the installation of new watermain, sanitary and storm sewers, conversion of the overhead utilities to underground and full street reconstruction including new granite curbs, concrete sidewalks, brick medians, trees, decorative street lighting and asphalt.

For the majority of the construction this section of Prince William Street will be closed to through traffic. Residents and businesses will have access during construction. Your patience during this time of improvement is greatly appreciated. Please observe the construction signs.

Anticipated Completion is October 31, 2014

(Kevin O'Brien)

Contrat 2013-22 – Renouvellement de la conduite d'eau et des égouts sanitaires et pluviaux et travaux de réfection de la rue Prince William (entre la rue Princess et la rue Duke)

À compter du 20 mai 2014 :

Les travaux consistent à installer une nouvelle conduite d'eau principale et de nouveaux égouts sanitaires et pluviaux, à convertir les installations d'utilité publique aériennes en installations d'utilité publique souterraines et à assurer la réfection complète de la rue, y compris de nouvelles bordures de granite, des trottoirs en béton, des terre-pleins centraux en brique, des arbres, de l'éclairage décoratif de rues et l'asphaltage.

Pour la majeure partie des travaux de construction, ce tronçon de la rue Prince William sera fermé à la circulation. Les résidents et les entreprises auront accès pendant la durée des travaux de construction. Votre patience pendant cette période d'amélioration est infiniment appréciée. Veuillez respecter les panneaux de construction.

La fin des travaux est prévue le 31 octobre 2014.

(Kevin O'Brien)

